

---

# FATE

## THE WINX SAGA

**LANGUE FRANÇAISE**

**Créé par**

Brian Young

Fate: The Winx Saga is a live-action reimagining of the Italian cartoon Winx Club from Iginio Straffi.

**EPISODE 1.02**

**"No Strangers Here"**

Un nouveau jour se lève alors que les élèves explorent leurs pouvoirs... et leurs sentiments. Bloom et Stella font équipe pour une mission. Le règne de terreur du Brûlé évolue.

**Écrit par:**

Speed Weed

**Réalisé par:**

Lisa James Larsson

**Date de la première:**

22.01.2021



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

# N

FATE: THE WINX SAGA is a Netflix Original series

---

## Membres de la distribution

Abigail Cowen	...	Bloom Peters
Hannah van der Westhuysen	...	Stella
Precious Mustapha	...	Aisha
Eliot Salt	...	Terra Harvey
Elisha Applebaum	...	Musa
Danny Griffin	...	Sky
Sadie Soverall	...	Beatrix
Freddie Thorp	...	Riven
Eva Birthistle	...	Vanessa Peters
Robert James-Collier	...	Saul Silva
Eve Best	...	Farah Dowling
Theo Graham	...	Dane
Leah Minto	...	Kat
Alex Macqueen	...	Professor Harvey
Jacob Dudman	...	Sam Harvey
Harry Mitchell	...	Callum
Pom Boyd	...	Dinner Lady Doris
Malcolm Counihan	...	the Gardener

1

00:00:06 --> 00:00:08  
[grondement de tonnerre]

2

00:00:08 --> 00:00:10  
[Saul] Ça a dû  
te faire remonter des souvenirs

3

00:00:10 --> 00:00:12  
de revoir un Brûlé après si longtemps.

4

00:00:12 --> 00:00:13  
[Miss Dowling] Je ne te le fais pas dire.

5

00:00:13 --> 00:00:14  
Le massacre de la Forêt Noire.

6

00:00:14 --> 00:00:15  
UNE SÉRIE ORIGINALE NETFLIX

7

00:00:15 --> 00:00:17  
Notre excursion  
jusqu'aux chutes de Maravet.

8

00:00:18 --> 00:00:20  
Ça paraît tellement loin, tout ça.

9

00:00:20 --> 00:00:21  
Tu te souviens combien tu en avais tués ?

10

00:00:21 --> 00:00:24  
Treize, il me semble. Quoi ?

11

00:00:24 --> 00:00:26  
J'en ai tué 13 avec mon épée.

12

00:00:26 --&gt; 00:00:29

D'accord, on m'a aidé, j'aurais pas pu  
les neutraliser tout seul.

13

00:00:29 --&gt; 00:00:31

Toi en revanche, tu peux toujours.

14

00:00:31 --&gt; 00:00:33

J'ai eu de la chance.  
Il ne m'a pas vue arriver.

15

00:00:34 --&gt; 00:00:35

Quelle dose de Zanbaq tu lui as donnée ?

16

00:00:35 --&gt; 00:00:37

Largement ce qu'il faut.

17

00:00:37 --&gt; 00:00:38

Il doit être bien sonné.

18

00:00:41 --&gt; 00:00:43

[chaînes]

19

00:00:46 --&gt; 00:00:48

[murmure bestial]

20

00:00:57 --&gt; 00:00:58

[porte qui claque]

21

00:01:00 --&gt; 00:01:03

Qu'est-ce que tu espères découvrir  
en pénétrant son esprit ?

22

00:01:03 --&gt; 00:01:03

Des réponses.

23  
00:01:04 --> 00:01:06  
Je veux la preuve  
que c'est seulement un loup solitaire.

24  
00:01:06 --> 00:01:07  
Et si ce n'est pas le cas ?

25  
00:01:07 --> 00:01:09  
S'ils sont plusieurs ?

26  
00:01:15 --> 00:01:16  
[murmure bestial]

27  
00:01:26 --> 00:01:27  
[vibration magique]

28  
00:01:33 --> 00:01:35  
[Saul] Fais attention à toi, Farah.

29  
00:01:36 --> 00:01:38  
[bruits surnaturels]

30  
00:01:38 --> 00:01:39  
[flash]

31  
00:01:39 --> 00:01:40  
[flash]

32  
00:01:41 --> 00:01:43  
[grognement bestial]

33  
00:01:59 --> 00:02:01  
[brosse à dents électrique]

34  
00:02:05 --> 00:02:07

Depuis quand t'es debout ?

35

00:02:07 --> 00:02:08  
Depuis quelques heures.

36

00:02:08 --> 00:02:10  
Je suis allée nager,  
j'ai pris mon petit-déj.

37

00:02:10 --> 00:02:12  
- T'as bien dormi ?  
- [Bloom bâille]

38

00:02:12 --> 00:02:15  
La première fois dans un nouveau lit,  
c'est jamais terrible.

39

00:02:15 --> 00:02:17  
Pas sûre que ce soit mon nouveau lit

40

00:02:17 --> 00:02:18  
qui me fasse faire tous ces cauchemars.

41

00:02:20 --> 00:02:24  
Et comment tu te sens avec cette histoire  
de Changeling ? Ça va ?

42

00:02:24 --> 00:02:27  
À vrai dire,  
j'essaie de rien ressentir du tout.

43

00:02:27 --> 00:02:30  
Un conseil. Va boire un grand café  
et sors de la chambre.

44

00:02:30 --> 00:02:33  
Sois enthousiaste. Aujourd'hui,

tu vas travailler ta magie.

45

00:02:38 --> 00:02:39  
[vidéo]

46

00:02:39 --> 00:02:41  
[Musa rigole]

47

00:02:49 --> 00:02:51  
[Musa] T'as vu le mème  
que j'ai envoyé ? C'est moi !

48

00:02:51 --> 00:02:53  
J'ai vu ça. [petit rire]

49

00:02:53 --> 00:02:55  
Non, désolée. Je l'ai pas vu.

50

00:02:56 --> 00:02:58  
Avec tes pouvoirs, tu le sais,  
quand on dit pas la vérité.

51

00:02:59 --> 00:03:01  
Enfin, j'ai pas vraiment menti,  
au premier sens du terme.

52

00:03:01 --> 00:03:02  
C'était de la politesse, tu vois ?

53

00:03:02 --> 00:03:04  
Un petit mensonge sans conséquence.

54

00:03:04 --> 00:03:07  
- C'était rien.  
- Je détecte uniquement les émotions.

55

00:03:07 --> 00:03:08  
Cool, cool.

56

00:03:10 --> 00:03:12  
OK. Imagine que...

57

00:03:12 --> 00:03:15  
Je sais pas, moi. On va dire que...

58

00:03:15 --> 00:03:16  
je suis sur le point de m'habiller.

59

00:03:16 --> 00:03:18  
Ouais, ça, je le sens.

60

00:03:19 --> 00:03:20  
Et tu veux que je me tourne  
pendant que tu te changes ?

61

00:03:20 --> 00:03:21  
C'est ça qui t'embête ?

62

00:03:21 --> 00:03:24  
Non, non ! En fait, tout va bien.

63

00:03:27 --> 00:03:27  
- J'y vais.  
- OK.

64

00:03:31 --> 00:03:32  
[porte s'ouvre]

65

00:03:32 --> 00:03:34  
- Ça va ? T'es en forme ?  
- Oui.

66



00:03:34 --> 00:03:36  
Ça va comme un premier jour.  
Rien à signaler.

67  
00:03:36 --> 00:03:38  
Je me réveille tranquillement et...

68  
00:03:38 --> 00:03:42  
Et donc tu vas faire pipi devant moi ?  
C'est pas commun, mais...

69  
00:03:42 --> 00:03:44  
- Pas grave.  
- Tu trouves ça bizarre ?

70  
00:03:44 --> 00:03:47  
Je fais même pas attention.  
C'est ce qu'on fait au club de natation.

71  
00:03:47 --> 00:03:48  
Tu vas te doucher ?

72  
00:03:48 --> 00:03:50  
Non, non. J'allais me changer, c'est tout.

73  
00:03:51 --> 00:03:54  
Mais je peux pas parce que...  
j'ai oublié mon soutien-gorge.

74  
00:03:54 --> 00:03:55  
Il est là.

75  
00:03:55 --> 00:03:56  
[chasse d'eau]

76  
00:03:56 --> 00:03:59  
Non, celui-là, il est un peu trop juste.

77

00:03:59 --> 00:04:00  
Il me fait déborder les seins.

78

00:04:02 --> 00:04:05  
Euh, au fait, t'as vu Stella ?

79

00:04:05 --> 00:04:07  
J'ai l'impression qu'elle a pas dormi ici.

80

00:04:08 --> 00:04:09  
[porte s'ouvre]

81

00:04:11 --> 00:04:13  
[eau coule]

82

00:04:14 --> 00:04:15  
[porte se ferme]

83

00:04:16 --> 00:04:18  
Oh, c'est dingue,  
on dirait la même tenue qu'hier.

84

00:04:18 --> 00:04:19  
C'est le même designer ?

85

00:04:19 --> 00:04:22  
Tu devines ce que je pense de ta vanne  
ou tu veux que je te le dise en face ?

86

00:04:23 --> 00:04:24  
Où est Bloom ?

87

00:04:25 --> 00:04:27  
Elle a passé une sale nuit,  
à cause de toi.

88

00:04:27 --&gt; 00:04:30

[Musa] Je pensais pas que ces créatures existaient vraiment, mais on l'a tous vue.

89

00:04:30 --&gt; 00:04:31

Et c'était flippant.

90

00:04:31 --&gt; 00:04:32

Ce truc voulait vraiment la tuer.

91

00:04:32 --&gt; 00:04:34

[Stella] Où est ma bague ?

92

00:04:34 --&gt; 00:04:37

[Bloom] Elle est... restée sur place.

93

00:04:38 --&gt; 00:04:40

- Le Brûlé l'a prise.

- C'est une blague ?

94

00:04:40 --&gt; 00:04:41

On se détend, princesse.

95

00:04:41 --&gt; 00:04:43

Ne me dis pas de me détendre,

96

00:04:43 --&gt; 00:04:45

et arrête d'utiliser mon titre comme si c'était une insulte.

97

00:04:45 --&gt; 00:04:47

[Bloom] Non, c'est vrai ?

T'es une princesse ?

98

00:04:47 --&gt; 00:04:49

[Stella] Oui, une vraie princesse.

99

00:04:49 --> 00:04:51  
Ma mère est la reine.

100

00:04:51 --> 00:04:54  
Et la bague que tu as perdue est  
un des bijoux de la couronne de Solaria.

101

00:04:54 --> 00:04:56  
Mais ça ne doit pas te parler beaucoup  
puisque tu viens du Premier Monde.

102

00:04:56 --> 00:04:58  
Tu demanderas à ta coloc

103

00:04:58 --> 00:04:59  
à quel point tu as merdé.

104

00:04:59 --> 00:05:01  
À peu près autant que toi  
quand tu lui as prêté ta bague.

105

00:05:01 --> 00:05:03  
Dowling a enfermé la créature.

106

00:05:03 --> 00:05:06  
Ce que tu saurais si t'étais rentrée  
hier soir quand elle nous a incendiées.

107

00:05:06 --> 00:05:08  
Si les gens savaient qu'un Brûlé  
était passé de l'autre côté,

108

00:05:08 --> 00:05:09  
même de façon temporaire,

109

00:05:09 --> 00:05:10  
ce serait la cata.

110

00:05:11 --> 00:05:13  
Je lui ai pas dit  
que j'avais perdu la bague.

111

00:05:13 --> 00:05:14  
Mais je suis sûre que si je le faisais...

112

00:05:14 --> 00:05:16  
Je te conseille de t'abstenir.

113

00:05:16 --> 00:05:18  
On règlera le problème  
nous-mêmes après les cours.

114

00:05:18 --> 00:05:21  
En attendant, je veux  
que cette histoire reste entre nous.

115

00:05:22 --> 00:05:24  
D'ailleurs, vous pouvez passer  
le message à Terra ?

116

00:05:24 --> 00:05:25  
Ça m'arrangerait.

117

00:05:25 --> 00:05:27  
Elle raconte un peu trop sa vie, celle-là.

118

00:05:29 --> 00:05:30  
Je dirai rien.

119

00:05:32 --> 00:05:34  
[soupir]

120

00:05:40 --> 00:05:42  
[Miss Dowling] Et préviens  
le professeur Harvey

121

00:05:42 --> 00:05:43  
qu'il me faut une dose plus forte.

122

00:05:46 --> 00:05:49  
- [Beatrix] Miss Dowling ?  
- Oui, Beatrix ?

123

00:05:50 --> 00:05:52  
À ce que je vois,  
vous avez l'air détendue.

124

00:05:53 --> 00:05:54  
Merci.

125

00:05:55 --> 00:05:56  
Je peux savoir ce que tu fais là ?

126

00:05:56 --> 00:05:59  
Tu devrais être au Cercle de Pierres  
avec les autres première année.

127

00:06:00 --> 00:06:03  
En fait, je voulais savoir  
si vous souhaitiez une escorte

128

00:06:03 --> 00:06:06  
ou quelqu'un pour vous aider  
à porter le vaisseau.

129

00:06:06 --> 00:06:08  
J'ai déjà un assistant. Un seul me suffit.

130

00:06:14 --> 00:06:18  
C'est moi ou les fouineurs  
sont généralement plus subtiles ?

131

00:06:23 --> 00:06:27  
[Miss Dowling] La magie prend  
sa source au sein même de la nature.

132

00:06:27 --> 00:06:30  
Ici, dans notre Cercle de Pierres,  
elle est sublimée.

133

00:06:30 --> 00:06:35  
Le vaisseau teste votre capacité  
à canaliser la magie.

134

00:06:36 --> 00:06:39  
Plus tard, vous apprendrez peut-être  
à vous connecter à d'autres éléments.

135

00:06:39 --> 00:06:41  
Mais en première année,

136

00:06:41 --> 00:06:43  
on se focalise sur l'élément  
qui vous a été donné à la naissance.

137

00:06:43 --> 00:06:44  
La terre.

138

00:06:49 --> 00:06:50  
[plante qui pousse]

139

00:06:50 --> 00:06:53  
[Miss Dowling] Le sol,  
le sable, les roches.

140

00:06:53 --&gt; 00:06:55

Et toutes sortes de plantes.

141

00:06:55 --&gt; 00:06:59

L'eau. Les lacs et les océans du monde.

142

00:07:00 --&gt; 00:07:03

Ou les molécules qui composent  
les organismes qui nous entourent.

143

00:07:04 --&gt; 00:07:05

L'esprit.

144

00:07:05 --&gt; 00:07:08

Les pensées, les souvenirs, les rêves.

145

00:07:12 --&gt; 00:07:14

L'air. Sa vitesse.

146

00:07:14 --&gt; 00:07:16

Sa température, son bruit, sa puissance.

147

00:07:17 --&gt; 00:07:19

Et ses propriétés électriques.

148

00:07:20 --&gt; 00:07:22

Quel que soit votre élément,  
les émotions sous-jacentes

149

00:07:22 --&gt; 00:07:24

sont communes à toutes les fées.

150

00:07:43 --&gt; 00:07:44

[elle souffle]

151



00:07:46 --> 00:07:49  
Essaie de t'ouvrir à la magie  
du monde qui t'entoure.

152  
00:07:55 --> 00:07:57  
[flammes]

153  
00:07:58 --> 00:08:00  
Oblige-toi à dépasser tes doutes.

154  
00:08:01 --> 00:08:03  
[elle inspire]

155  
00:08:08 --> 00:08:09  
[flammes]

156  
00:08:16 --> 00:08:17  
[murmures]

157  
00:08:20 --> 00:08:23  
Concentre-toi  
sur des sentiments positifs et clairs.

158  
00:08:24 --> 00:08:26  
[murmures]

159  
00:08:26 --> 00:08:28  
[elle souffle]

160  
00:08:28 --> 00:08:29  
[Aïsha] Pense à tes parents.

161  
00:08:30 --> 00:08:32  
Concentre-toi sur l'amour  
que t'as pour eux.

162

00:08:33 --> 00:08:34  
[elle souffle]

163

00:08:38 --> 00:08:41  
- Désolée, ça marche pas.  
- Arrête de réfléchir.

164

00:08:41 --> 00:08:43  
- La magie vient des...  
- Des émotions, merci.

165

00:08:43 --> 00:08:45  
J'ai écouté. J'ai compris la théorie.

166

00:08:46 --> 00:08:47  
C'est la cata.

167

00:08:47 --> 00:08:50  
J'y arriverai pas.  
On peut passer à quelqu'un d'autre ?

168

00:09:00 --> 00:09:02  
[Miss Dowling]  
Ce n'est que le premier jour.

169

00:09:03 --> 00:09:04  
[Bloom] Ou je suis à deux doigts  
de faire flamber tout le monde

170

00:09:04 --> 00:09:06  
ou j'arrive même pas  
à allumer une allumette.

171

00:09:06 --> 00:09:07  
C'est que tu n'as pas les idées claires.

172

00:09:08 --> 00:09:10

Le manque d'attention  
peut nuire à la pratique de la magie.

173

00:09:11 --> 00:09:13  
Est-ce que je suis une Changeling ?

174

00:09:15 --> 00:09:16  
D'où te vient cette idée ?

175

00:09:17 --> 00:09:19  
Aïsha m'a vue perdre  
le contrôle hier, dans la forêt.

176

00:09:19 --> 00:09:21  
Pour elle, c'est impossible

177

00:09:21 --> 00:09:23  
que je descende  
d'une lignée de fées en sommeil.

178

00:09:23 --> 00:09:24  
- Bloom...  
- C'était si dur de me dire

179

00:09:24 --> 00:09:26  
que mes parents n'étaient pas  
mes vrais parents ?

180

00:09:28 --> 00:09:30  
Ça aurait fait beaucoup d'informations  
à digérer en peu de temps.

181

00:09:30 --> 00:09:33  
Donc vous avez préféré  
que je l'apprenne par des adolescentes

182

00:09:33 --> 00:09:36

qui sont une source  
d'informations subtile, c'est bien connu.

183

00:09:36 --> 00:09:38

- Je reconnais que ce n'était pas l'idéal.  
- Sans blague.

184

00:09:38 --> 00:09:39

Sur un autre ton.

185

00:09:42 --> 00:09:43

Est-ce que vous savez qui ils sont ?

186

00:09:45 --> 00:09:47

- Qui sont mes vrais parents ?  
- Non, je ne les connais pas.

187

00:09:48 --> 00:09:51

C'est aussi pour ça  
que je ne voulais rien te dire.

188

00:09:51 --> 00:09:53

Alors qu'est-ce que  
je vais devenir maintenant ?

189

00:09:54 --> 00:09:56

Tu continues de venir en classe.

190

00:09:56 --> 00:09:59

Tu te concentres. Tu apprends. Tu grandis.

191

00:09:59 --> 00:10:01

Et un jour, tu auras les réponses.

192

00:10:06 --> 00:10:10

Énigmatique et vague.  
Comme tout et tout le monde ici.

193  
00:10:10 --> 00:10:11  
[combats]

194  
00:10:14 --> 00:10:15  
[téléphone vibre]

195  
00:10:22 --> 00:10:23  
[chuchote] Vas-y, balayette.

196  
00:10:26 --> 00:10:29  
Tu peux être moins con  
à 50 %, on va dire ?

197  
00:10:29 --> 00:10:31  
Ouais, mais ce serait 50 % moins drôle.

198  
00:10:31 --> 00:10:33  
Tu te souviens que t'étais  
un loser l'an dernier ?

199  
00:10:33 --> 00:10:35  
Deux coquards et une cheville  
cassée dès le premier jour.

200  
00:10:35 --> 00:10:36  
Qu'est-ce que tu veux ?

201  
00:10:36 --> 00:10:38  
Que je te lèche  
pour m'avoir pris sous ton aile ?

202  
00:10:38 --> 00:10:40  
Moi qui pensais  
que mon amitié te suffisait.

203

00:10:40 --> 00:10:41  
[combat]

204  
00:10:43 --> 00:10:44  
Mais oui.

205  
00:10:51 --> 00:10:52  
[combats au loin]

206  
00:10:52 --> 00:10:54  
Lâche ton téléphone.

207  
00:10:54 --> 00:10:56  
Ah ouais ? Et pourquoi je t'obéirais ?

208  
00:10:56 --> 00:10:59  
Peut-être... [bruit d'effort]

209  
00:10:59 --> 00:11:02  
parce que t'es venu mater  
mon compte Insta hier soir,

210  
00:11:02 --> 00:11:04  
et que j'en ai parlé à personne.

211  
00:11:06 --> 00:11:08  
J'avais envie d'en savoir plus  
sur les deuxième année.

212  
00:11:08 --> 00:11:10  
- Et mon doigt a dérapé.  
- Ton doigt a dérapé ?

213  
00:11:10 --> 00:11:13  
[rire] C'est tout ce que t'as à me dire ?

214

00:11:14 --> 00:11:15  
Écoute...

215

00:11:16 --> 00:11:17  
Je vais me montrer généreux.

216

00:11:17 --> 00:11:20  
Fais gaffe, ça risque  
de pas durer longtemps.

217

00:11:22 --> 00:11:24  
Je vais te donner  
deux, trois petits conseils.

218

00:11:24 --> 00:11:27  
Primo, choisis tes amis  
avec soin, cette année.

219

00:11:28 --> 00:11:31  
Et deuzio, motive-toi à fond.

220

00:11:32 --> 00:11:33  
Donne tout ce que tu peux.

221

00:11:34 --> 00:11:36  
Tu t'es battu contre Kat et t'as perdu.

222

00:11:37 --> 00:11:38  
Être un bon spécialiste

223

00:11:38 --> 00:11:40  
n'a rien à voir avec la force  
ou même la taille.

224

00:11:40 --> 00:11:42  
Tout est dans la stratégie.

225

00:11:43 --> 00:11:44  
[crie] Mickey !

226

00:11:45 --> 00:11:47  
Mate un peu ça.

227

00:11:50 --> 00:11:51  
[raclement de la gorge]

228

00:11:59 --> 00:12:00  
[bruit d'effort]

229

00:12:01 --> 00:12:02  
[bruit d'effort]

230

00:12:05 --> 00:12:05  
T'as vu ça ?

231

00:12:06 --> 00:12:07  
[petit rire]

232

00:12:08 --> 00:12:09  
[Stella] Où ils le gardent, à ton avis ?

233

00:12:10 --> 00:12:13  
Les lieux sont limités.  
Le mieux serait que je te trouve un plan.

234

00:12:14 --> 00:12:16  
Ce serait plus simple  
que tu demandes à Miss Dowling.

235

00:12:16 --> 00:12:17  
Hors de question.

236



00:12:18 --> 00:12:20  
Non, elle a prêté serment  
devant la reine de Solaria.

237

00:12:21 --> 00:12:22  
Si Dowling devait exprimer sa loyauté,

238

00:12:23 --> 00:12:24  
elle me reléguerait au second plan,

239

00:12:24 --> 00:12:25  
après son altesse.

240

00:12:25 --> 00:12:27  
Autrement dit, ma mère.

241

00:12:28 --> 00:12:31  
Et tu te doutes de ce qu'elle me fera  
si elle sait que j'ai perdu sa bague.

242

00:12:31 --> 00:12:34  
J'imagine. Je comprends.

243

00:12:34 --> 00:12:36  
Je te remercie, Sky.

244

00:12:36 --> 00:12:37  
[combats au loin]

245

00:12:37 --> 00:12:40  
Et aussi, merci  
de m'avoir laissée dormir avec toi.

246

00:12:40 --> 00:12:41  
[voix au loin] Plus fort !

247

00:12:45 --> 00:12:46

Pas de problème.

248

00:12:46 --> 00:12:49

[voix au loin] Allez,  
déplace-toi plus vite, t'es trop lent.

249

00:12:49 --> 00:12:50

Je compte sur toi.

250

00:12:50 --> 00:12:52

Tiens-moi au courant  
pour le contrôle sur les runes celtiques.

251

00:12:52 --> 00:12:54

À plus tard.

252

00:12:54 --> 00:12:56

[petit rire] Bonjour, M. Silva.

253

00:13:00 --> 00:13:02

C'est pas la peine de me faire la morale,

254

00:13:02 --> 00:13:04

je me la fais déjà  
à moi-même dans ma tête.

255

00:13:04 --> 00:13:07

Et ça ne servira à rien,  
puisque même toi, tu ne t'écoutes pas.

256

00:13:08 --> 00:13:09

Elle n'est pas si nocive que ça.

257

00:13:10 --> 00:13:12

Elle t'est familière. C'est réconfortant.

258

00:13:13 --&gt; 00:13:15

Mais c'est en sortant de sa zone  
de confort qu'on s'ouvre à autre chose.

259

00:13:17 --&gt; 00:13:18

Si ça, c'est pas une leçon...

260

00:13:18 --&gt; 00:13:20

J'ai promis à ton père  
de prendre soin de toi.

261

00:13:21 --&gt; 00:13:22

De te surveiller et...

262

00:13:22 --&gt; 00:13:23

- Il aurait dit la même chose, je sais.  
- Non.

263

00:13:24 --&gt; 00:13:26

En fait, il te l'aurait dit,  
mais avec des grossièretés.

264

00:13:27 --&gt; 00:13:28

[rires]

265

00:13:28 --&gt; 00:13:30

[Bloom] Ce sont des cours, c'est tout.

266

00:13:30 --&gt; 00:13:31

Qu'est-ce que tu veux savoir ?

267

00:13:31 --&gt; 00:13:34

[mère] Je sais pas,  
donne-moi un peu de détails.

268

00:13:34 --&gt; 00:13:38

Avec le recul, suivre les cours ici,  
c'est plus dur que ce que je pensais.

269

00:13:38 --> 00:13:40

Tant mieux.

Considère que c'est un challenge.

270

00:13:41 --> 00:13:43

Et ta coloc, comment elle est ?

271

00:13:43 --> 00:13:44

Elle est super.

272

00:13:44 --> 00:13:48

C'est une athlète.

Elle se lève tôt le matin.

273

00:13:48 --> 00:13:51

Et tu es forcée de passer  
d'innombrables heures avec elle.

274

00:13:51 --> 00:13:52

[rire]

275

00:13:52 --> 00:13:55

Arrête, je te vois te marrer d'ici,  
espèce de sadique.

276

00:13:55 --> 00:13:57

Les relations humaines,  
ça fait partie de la vie, Bloom.

277

00:13:58 --> 00:14:00

Si ta copine peut t'aider  
à devenir un peu plus sociable..

278

00:14:00 --> 00:14:01

Oui, et si ça peut te rassurer,

279

00:14:01 --> 00:14:04  
elle est pas avare de propositions  
dans ce domaine.

280

00:14:04 --> 00:14:05  
Un peu comme toi.

281

00:14:05 --> 00:14:08  
J'arrive très bien à t'entendre  
lever les yeux au ciel.

282

00:14:08 --> 00:14:09  
[rire]

283

00:14:13 --> 00:14:15  
Ma montre à l'heure de la Suisse

284

00:14:15 --> 00:14:17  
m'indique qu'il est bientôt temps  
pour toi de rejoindre Morphée.

285

00:14:17 --> 00:14:20  
Fais de beaux rêves,  
ma belle et brillante petite fille.

286

00:14:20 --> 00:14:23  
Quoique un peu misanthrope sur les bords.

287

00:14:23 --> 00:14:25  
Bonne nuit.

288

00:14:29 --> 00:14:30  
Maman.

289

00:14:32 --> 00:14:33  
[conversations]

290

00:14:39 --> 00:14:41  
"Toxico et mateur", c'est toi ?

291

00:14:41 --> 00:14:42  
Ou Riven.

292

00:14:42 --> 00:14:45  
C'est vrai, tu t'appelles Riven ?  
C'est ton nom ?

293

00:14:46 --> 00:14:48  
Tu veux quelque chose ?

294

00:14:48 --> 00:14:49  
Ouais.

295

00:14:50 --> 00:14:51  
[Beatrix] Je parie  
que t'es un pur délinquant.

296

00:14:52 --> 00:14:53  
[Riven] Ça dépend, qui le demande ?

297

00:14:53 --> 00:14:55  
Quelqu'un qui veut s'introduire  
dans le bureau de Miss Dowling.

298

00:14:55 --> 00:14:57  
Je me suis dit que tu pourrais aider.

299

00:14:58 --> 00:14:59  
Et pourquoi t'as pensé ça ?

300

00:15:00 --> 00:15:02  
Parce que t'es un mec,  
et moi, un avion de chasse.

301  
00:15:03 --> 00:15:04  
À moins que j'aie fait une erreur.

302  
00:15:04 --> 00:15:06  
J'ai peut-être confondu  
avec quelqu'un d'autre.

303  
00:15:07 --> 00:15:09  
D'accord...

304  
00:15:10 --> 00:15:12  
Qu'est-ce que j'y gagnerais ?

305  
00:15:13 --> 00:15:14  
Sois patient, t'emballe pas.

306  
00:15:15 --> 00:15:16  
C'est oui ?

307  
00:15:16 --> 00:15:18  
C'est toujours mieux que de traîner...

308  
00:15:18 --> 00:15:20  
à la cantine avec Doris.

309  
00:15:22 --> 00:15:23  
[friture]

310  
00:15:25 --> 00:15:28  
Je veux dire, le vaisseau s'est allumé  
pile au moment où tu l'as touché.

311

00:15:29 --> 00:15:30  
Mon pouvoir est toujours actif.

312  
00:15:30 --> 00:15:33  
Ce qui fait des endroits  
comme celui-ci un cauchemar.

313  
00:15:37 --> 00:15:38  
Doris a mal aux lombaires.

314  
00:15:42 --> 00:15:45  
Et lui, il est mort de trouille et stressé

315  
00:15:45 --> 00:15:47  
comme un lapin traqué par des faucons.

316  
00:15:49 --> 00:15:51  
Harvey est inquiet et indécis.

317  
00:15:52 --> 00:15:55  
Mais après tout, peut-être  
qu'il souffre d'aigreurs d'estomac.

318  
00:16:08 --> 00:16:09  
Et là, qu'est-ce qui s'est passé ?

319  
00:16:10 --> 00:16:12  
Je... Je suis pas sûre.

320  
00:16:19 --> 00:16:21  
[Aïsha] Bon, voilà ce que je vous propose.

321  
00:16:21 --> 00:16:23  
On dresse une liste  
des déclencheurs émotionnels.

322



00:16:23 --> 00:16:26  
Aïsha, j'apprécie beaucoup ton aide,

323

00:16:26 --> 00:16:28  
mais je peux me débrouiller.

324

00:16:28 --> 00:16:30  
Je sais. J'imagine que t'es perturbée

325

00:16:30 --> 00:16:33  
par cette histoire de Changeling.  
Ça doit bien te prendre la tête.

326

00:16:33 --> 00:16:35  
Donc, tout le monde est au courant.

327

00:16:35 --> 00:16:37  
[Terra] C'est pour ça  
que tu bloquais sur le vaisseau ?

328

00:16:37 --> 00:16:38  
Remarque, vaut mieux,  
parce que cet exercice

329

00:16:38 --> 00:16:41  
était sûrement le plus facile de l'année,  
mais je crois que je m'enfonce.

330

00:16:44 --> 00:16:47  
C'est bon. On a un plan  
pour récupérer ma bague.

331

00:16:47 --> 00:16:49  
- [Musa] Qu'est-ce que c'est ?  
- C'est Alféa !

332

00:16:49 --> 00:16:51

Tu vois, la ligne là,  
en pointillés, c'est la Barrière.

333

00:16:51 --> 00:16:53  
Et ça, c'est le ruisseau de Crag.

334

00:16:53 --> 00:16:55  
La prairie des vents !

335

00:16:55 --> 00:16:56  
Quand j'étais petite,  
j'y passais tous mes après-midi...

336

00:16:56 --> 00:16:58  
- Ravie de le savoir.  
- Non, c'est une bonne histoire,

337

00:16:58 --> 00:17:01  
écoute la suite. Donc j'y allais souvent  
pour m'entraîner à la magie.

338

00:17:01 --> 00:17:02  
J'essayais de faire  
tourbillonner des feuilles

339

00:17:02 --> 00:17:04  
en créant un petit cyclone.

340

00:17:05 --> 00:17:08  
Stella m'a dit ce qui s'était passé,  
hier soir. Ça va mieux ?

341

00:17:08 --> 00:17:09  
Je sais pas, à ton avis ?

342

00:17:10 --> 00:17:12  
Je pense que t'as la trouille

et que tu prétends le contraire.

343

00:17:12 --> 00:17:14  
Ça se voit tant que ça ?

344

00:17:14 --> 00:17:16  
- C'est moi qui suis très fort.  
- [petit rire]

345

00:17:16 --> 00:17:17  
[Terra] ...la coccinelle n'était plus là.

346

00:17:17 --> 00:17:19  
Elle était sur ma joue, c'était hilarant !

347

00:17:20 --> 00:17:21  
Hilarant, c'est le mot. Sky ?

348

00:17:22 --> 00:17:24  
Tu peux me montrer  
où ils le gardent, déjà ?

349

00:17:24 --> 00:17:26  
Euh...

350

00:17:27 --> 00:17:29  
[Sky] Une fois la Barrière passée,

351

00:17:29 --> 00:17:32  
il n'y a pas tellement de bâtiments  
où on peut cacher une créature pareille.

352

00:17:32 --> 00:17:34  
Y a le moulin, la grange.

353

00:17:34 --> 00:17:35

Je suis prête à parier  
qu'il est dans la grange.

354

00:17:36 --> 00:17:37  
Mon père a fortifié les poutres

355

00:17:37 --> 00:17:39  
pour y enchaîner un cheval blessé  
quand j'étais petite.

356

00:17:39 --> 00:17:42  
Génial. On a juste à se faufiler  
à l'intérieur et récupérer ma bague.

357

00:17:43 --> 00:17:45  
C'est marrant, ta façon de dire "on",  
comme si on y allait tous ensemble.

358

00:17:45 --> 00:17:47  
Ouais, tu devrais plutôt dire "je".

359

00:17:47 --> 00:17:49  
Sauf que j'y suis pour rien,  
si elle est perdue.

360

00:17:49 --> 00:17:50  
On part quand ?

361

00:17:56 --> 00:17:57  
Je vais être cash.

362

00:17:57 --> 00:18:00  
Désolée, mais t'as aucun contrôle  
sur tes pouvoirs magiques

363

00:18:00 --> 00:18:03  
quand t'arrives à les faire apparaître.

Mauvaise idée.

364

00:18:03 --> 00:18:04

J'ai perdu la bague. Je dois la retrouver.

365

00:18:04 --> 00:18:06

On devrait prendre le temps  
de réfléchir une minute.

366

00:18:06 --> 00:18:08

Attends, pourquoi t'en fais tout un plat ?

367

00:18:08 --> 00:18:09

Je pense pas que ça mérite  
autant de réflexion.

368

00:18:10 --> 00:18:12

Tu dis que le Brûlé est enfermé ?

369

00:18:12 --> 00:18:13

Oui, et affaibli aussi.

370

00:18:13 --> 00:18:16

Je suis presque certaine que mon père  
distille une huile qui le rend inoffensif.

371

00:18:16 --> 00:18:18

Ça s'appelle du Zanbaq.

372

00:18:19 --> 00:18:21

- Je peux en fabriquer, si tu veux.  
- [Stella] Tu assures.

373

00:18:21 --> 00:18:23

Merci, ça nous sera sûrement utile.

374

00:18:23 --> 00:18:25  
Quant à toi, merci  
de prendre tes responsabilités.

375  
00:18:26 --> 00:18:29  
Et merci à tous les autres  
pour... [elle rit]

376  
00:18:29 --> 00:18:32  
rien, en fait.

377  
00:18:32 --> 00:18:34  
Ça, c'est dit. Merci pour rien du tout.

378  
00:18:37 --> 00:18:39  
Fais-moi signe quand tu veux y aller.

379  
00:18:49 --> 00:18:50  
[Sky] Bloom !

380  
00:18:53 --> 00:18:55  
- Ça va ?  
- Ouais.

381  
00:18:57 --> 00:18:58  
Te sens pas obligée d'obéir à Stella.

382  
00:19:00 --> 00:19:01  
Tu peux l'envoyer balader.

383  
00:19:01 --> 00:19:03  
Ne cède pas seulement parce qu'elle a...

384  
00:19:05 --> 00:19:06  
une forte personnalité.

385

00:19:06 --> 00:19:08  
Je sais, mais pour le coup,  
c'est moi qui ai perdu sa bague.

386  
00:19:08 --> 00:19:10  
Je dois la retrouver, fin de l'histoire.

387  
00:19:11 --> 00:19:13  
Donc deux fortes personnalités. Je note.

388  
00:19:13 --> 00:19:14  
C'est ton genre, apparemment.

389  
00:19:14 --> 00:19:15  
[rire]

390  
00:19:19 --> 00:19:20  
Et sinon, je voulais te dire...

391  
00:19:21 --> 00:19:23  
Tu sais, hier,  
quand on parlait tous les deux...

392  
00:19:23 --> 00:19:27  
ça faisait des mois  
que j'avais pas vu Stella.

393  
00:19:28 --> 00:19:30  
On sortait ensemble l'an dernier, mais...

394  
00:19:30 --> 00:19:34  
on a eu une séparation difficile,  
si tu vois ce que je veux dire et...

395  
00:19:34 --> 00:19:36  
Et... quoi ?

396

00:19:39 --> 00:19:42  
Et je voudrais pas  
que tu penses que je suis...

397

00:19:42 --> 00:19:44  
On se connaît à peine.

398

00:19:44 --> 00:19:46  
On s'est rencontrés hier.  
Je pense rien de toi.

399

00:19:47 --> 00:19:50  
OK. Je comprends. C'est normal.

400

00:19:53 --> 00:19:54  
[hésitante]

401

00:19:56 --> 00:19:59  
Ta situation avec Stella  
semble compliquée.

402

00:20:00 --> 00:20:04  
Et en ce moment, j'ai besoin de sérénité.  
Pas de problèmes supplémentaires.

403

00:20:12 --> 00:20:15  
[Riven] Miss Dowling prend 30 minutes  
de pause à l'heure du déjeuner.

404

00:20:16 --> 00:20:18  
Son assistant, Callum, lui, en prend 15.

405

00:20:18 --> 00:20:20  
Je constate  
que c'est pas ta première fois.

406



00:20:20 --> 00:20:23  
C'est pour ça que tu m'as choisi.  
Parce que je suis un délinquant.

407  
00:20:25 --> 00:20:28  
Tiens, au fait, si tu vois  
une vape quelque part...

408  
00:20:28 --> 00:20:29  
Dowling a confisqué  
la mienne l'an dernier.

409  
00:20:29 --> 00:20:30  
Une vape ?

410  
00:20:30 --> 00:20:32  
À chaque fois que je commence  
à te trouver cool,

411  
00:20:33 --> 00:20:34  
tu dis un truc qui casse tout.

412  
00:20:34 --> 00:20:35  
Quoi, c'est de l'herbe.

413  
00:20:35 --> 00:20:37  
- Alors fume des joints.  
- Tu cherches quoi, au fait ?

414  
00:20:37 --> 00:20:39  
Des corrigés d'évaluation ?

415  
00:20:39 --> 00:20:41  
- C'est quoi, l'idée ?  
- T'es dingue ?

416  
00:20:41 --> 00:20:44

C'est tellement facile qu'on dirait  
que les réponses sont données au crayon.

417

00:20:45 --> 00:20:48  
Je cherche ce que personne  
ne nous enseigne.

418

00:20:48 --> 00:20:49  
Je cherche des secrets.

419

00:20:49 --> 00:20:51  
[électricité]

420

00:20:52 --> 00:20:54  
Cet endroit est bien plus sombre

421

00:20:54 --> 00:20:55  
que ce que Dowling  
et le reste de la faculté

422

00:20:55 --> 00:20:57  
veulent bien nous faire croire.

423

00:21:03 --> 00:21:06  
Je veux connaître la vérité. Pas toi ?

424

00:21:06 --> 00:21:08  
D'accord, donc si je comprends bien,

425

00:21:08 --> 00:21:11  
tu es une sorte d'intello sexy ?

426

00:21:11 --> 00:21:15  
Et alors ? Tu insinues qu'on peut pas  
être les deux en même temps ?

427

00:21:15 --> 00:21:16  
[bruit sourd]

428

00:21:18 --> 00:21:20  
Loin de moi cette idée.

429

00:21:21 --> 00:21:23  
[conversations]

430

00:21:33 --> 00:21:35  
[bruit surnaturel]

431

00:21:52 --> 00:21:53  
[conversations]

432

00:21:55 --> 00:21:56  
[cascade]

433

00:22:31 --> 00:22:33  
[crépitement]

434

00:22:37 --> 00:22:40  
ESPRIT CLAIR = CONTRÔLE ÉMOTIONNEL  
+ MAGIE PLUS PUISSANTE

435

00:22:42 --> 00:22:43  
[crépitement]

436

00:22:45 --> 00:22:46  
[Stella] Il paraît que tu es brisée.

437

00:22:48 --> 00:22:50  
Et à plusieurs niveaux,  
on dirait. [petit rire]

438

00:22:51 --> 00:22:52

Pas de secrets dans les dortoirs.

439

00:22:52 --> 00:22:54

- Désolée.

- Je t'aiderai quand même.

440

00:22:54 --> 00:22:56

J'en bave d'avance.

441

00:22:56 --> 00:22:59

Mais je préfère attendre  
que tu ne sois pas complètement inutile.

442

00:23:00 --> 00:23:02

C'est vraiment à ce point-là ?

443

00:23:03 --> 00:23:06

J'en sais rien. Plus j'essaie  
de comprendre et plus ça se brouille.

444

00:23:07 --> 00:23:08

Le voilà, ton problème.

445

00:23:09 --> 00:23:12

Il faut éviter de trop réfléchir en magie.

446

00:23:12 --> 00:23:13

Je suis au courant.

447

00:23:13 --> 00:23:15

Des idées claires  
et des émotions positives.

448

00:23:15 --> 00:23:17

J'en ai écrit des dizaines.

449

00:23:17 --> 00:23:19  
Attends, tu as fait une liste ?

450

00:23:19 --> 00:23:22  
Qu'est-ce qu'il y a dedans ?  
Tes parfums de glace préférés ?

451

00:23:22 --> 00:23:24  
Des loutres qui se tiennent la patte ?

452

00:23:24 --> 00:23:26  
[elle ricane]

453

00:23:26 --> 00:23:30  
Un mot sur le jour où ta mère était fière  
que tu deviennes mini miss

454

00:23:30 --> 00:23:32  
d'un bled pourri en Californie ?

455

00:23:32 --> 00:23:33  
[petit rire] C'est très drôle.

456

00:23:33 --> 00:23:35  
Mais non, que je suis bête !

457

00:23:35 --> 00:23:38  
Ce souvenir ne peut pas  
faire partie de ta liste.

458

00:23:38 --> 00:23:40  
Puisque c'est pas ta mère.  
Comme c'est ballot.

459

00:23:40 --> 00:23:42  
- Qui t'a raconté ça ?  
- Quoi, je me trompe ?

460

00:23:43 --&gt; 00:23:48

C'est encore important pour toi,  
ce que dit ta fausse maman ? C'est ça ?

461

00:23:48 --&gt; 00:23:50

Même si tu es une Changeling...

462

00:23:51 --&gt; 00:23:53

qui a essayé de la tuer ?

463

00:23:53 --&gt; 00:23:55

- Je te conseille de te taire.  
- Pose tes mains sur le vaisseau.

464

00:23:55 --&gt; 00:23:57

- Quoi ?  
- La magie la plus puissante

465

00:23:57 --&gt; 00:23:58

vient des pires émotions.

466

00:23:58 --&gt; 00:24:00

La colère et la rage.

467

00:24:00 --&gt; 00:24:02

Alors pose tes sales mains  
de Changeling sur le vaisseau

468

00:24:03 --&gt; 00:24:04

et puise dans tes forces.

469

00:24:05 --&gt; 00:24:07

[flamme]

470

00:24:11 --&gt; 00:24:12

[cri de surprise]

471

00:24:16 --> 00:24:19

Quoi ? Tu crois que c'est suffisant ?

472

00:24:23 --> 00:24:25

[porte s'ouvre]

473

00:24:27 --> 00:24:28

[Saul] J'ai parlé à mes contacts

474

00:24:28 --> 00:24:31

dans les autres royaumes  
et aucun n'a vu de Brûlé.

475

00:24:32 --> 00:24:33

Alors c'était juste un hasard ?

476

00:24:33 --> 00:24:36

Peut-être. Mais c'est un hasard dangereux.

477

00:24:37 --> 00:24:40

La prison de la capitale  
est plus sûre que la nôtre.

478

00:24:40 --> 00:24:43

Et la reine pourra scanner ses souvenirs  
si tu le lui demandes.

479

00:24:43 --> 00:24:44

C'est mon école, Saul.

480

00:24:44 --> 00:24:47

Je sais que c'est ton école.  
Et justement, ça commence à jaser.

481

00:24:47 --> 00:24:49  
Si ça continue, les pensionnaires  
traverseront la Barrière

482  
00:24:49 --> 00:24:50  
pour le chercher.

483  
00:24:50 --> 00:24:52  
Agissons avant qu'il ne soit trop tard.

484  
00:24:53 --> 00:24:55  
[Saul] Laisse-moi négocier  
avec l'armée de la reine

485  
00:24:55 --> 00:24:57  
pour l'évacuer en toute sécurité.

486  
00:25:01 --> 00:25:03  
[brise]

487  
00:25:09 --> 00:25:11  
[moteur]

488  
00:25:13 --> 00:25:14  
[Saul] C'est par là.

489  
00:25:17 --> 00:25:20  
Il faudra le neutraliser et le préparer  
pour le transport le plus vite possible.

490  
00:25:21 --> 00:25:23  
Arrêtez !

491  
00:25:49 --> 00:25:50  
[grognement bestial]

492



00:26:01 --> 00:26:02  
[léger ronflement]

493

00:26:17 --> 00:26:20  
UTILISE LA COLÈRE - PEUR  
STELLA A RAISON ?

494

00:26:21 --> 00:26:22  
[Musa] Elles sont restées dehors  
jusqu'à quelle heure ?

495

00:26:23 --> 00:26:26  
Je dormais déjà, alors tard.

496

00:26:26 --> 00:26:27  
J'aime pas ce que Stella lui enseigne.

497

00:26:28 --> 00:26:29  
Tu serais pas jalouse ?

498

00:26:30 --> 00:26:32  
Pourquoi tu tiens tant  
à être amie avec Bloom ?

499

00:26:32 --> 00:26:34  
On partage la même chambre,  
c'est logique, non ?

500

00:26:34 --> 00:26:36  
Joker. Je répondrai pas à ça.

501

00:26:37 --> 00:26:39  
Au fait, t'en es où avec M. Veste Kaki ?

502

00:26:40 --> 00:26:41  
C'est super bizarre.

503

00:26:41 --&gt; 00:26:42

À chaque fois, je sens sa présence,

504

00:26:42 --&gt; 00:26:44

et quand je me tourne, il est pas là.

505

00:26:45 --&gt; 00:26:47

Je sens qu'il est derrière moi.

506

00:26:47 --&gt; 00:26:50

Non, désolée. Y a personne.

507

00:26:50 --&gt; 00:26:51

Le mystère est résolu.

508

00:26:51 --&gt; 00:26:53

C'est une Fée de la Terre.

509

00:26:53 --&gt; 00:26:55

Je suis pas superficielle, mais...

510

00:26:55 --&gt; 00:26:57

il est mignon ? Il est comment ?

511

00:26:57 --&gt; 00:26:59

- Hé ! Comment tu t'appelles ?  
- Aïsha, qu'est-ce que tu fais ?

512

00:26:59 --&gt; 00:27:00

- Arrête.  
- Ben...

513

00:27:01 --&gt; 00:27:03

je m'appelle Sam. Et toi ?

514

00:27:03 --> 00:27:06  
Je m'appelle Aïsha. Et elle, c'est Musa.

515  
00:27:06 --> 00:27:08  
Je te déteste. Je te détesterai toujours.

516  
00:27:08 --> 00:27:09  
Et je détesterai ta descendance.

517  
00:27:09 --> 00:27:10  
Musa arrête pas de te traquer.

518  
00:27:10 --> 00:27:12  
[murmure] T'es morte.

519  
00:27:16 --> 00:27:16  
J'en ai, du bol.

520  
00:27:19 --> 00:27:21  
- Bonjour, Musa.  
- Au revoir, Musa.

521  
00:27:28 --> 00:27:30  
Et donc, il faut que je mette  
cette espèce de baguette en plastique

522  
00:27:30 --> 00:27:32  
dans ce petit tuyau ?

523  
00:27:32 --> 00:27:34  
Voilà, c'est ça.  
La pipette dans l'alambic.

524  
00:27:34 --> 00:27:36  
C'est vrai que madame  
aime le vocabulaire précis en chimie.

525

00:27:36 --&gt; 00:27:39

Ça fait au moins cinq fois  
que je te répète comment ça s'appelle.

526

00:27:39 --&gt; 00:27:42

En fait, j'ai envie de t'entendre dire  
"pipette" quand tu t'énerves.

527

00:27:42 --&gt; 00:27:44

Dis-le encore une fois,  
et je te balance le pot à travers la tête.

528

00:27:48 --&gt; 00:27:49

- Tu veux que je te montre un truc ?  
- Ouais.

529

00:28:00 --&gt; 00:28:02

Oh, ça alors. C'est un truc de dingue.

530

00:28:02 --&gt; 00:28:04

[petit rire] Je sais, t'as vu ça ?

531

00:28:04 --&gt; 00:28:06

[téléphone vibre]

532

00:28:07 --&gt; 00:28:09

TU T'ENTRAÎNES AUJOURD'HUI ?  
OU T'ES OCCUPÉ À CUEILLIR DES FLEURS ?

533

00:28:09 --&gt; 00:28:14

LOL. JE CUEILLE PAS DES FLEURS. CONNARD.

534

00:28:14 --&gt; 00:28:16

Tu fais ça pour avoir des points en plus ?

535

00:28:16 --&gt; 00:28:18

Ou c'est un passe-temps  
dont tu m'as pas parlé. Attends...

536

00:28:18 --> 00:28:19  
C'est de la drogue ?

537

00:28:19 --> 00:28:21  
Ouais, tu fabriques de la meth.

538

00:28:21 --> 00:28:23  
Non, en fait, ce que je fabrique,  
c'est une huile, enfin...

539

00:28:23 --> 00:28:27  
En théorie, c'est un liniment.

540

00:28:27 --> 00:28:28  
Mais c'est trop fin pour être un liniment.

541

00:28:28 --> 00:28:30  
Oh, un liniment ? Si tu le dis.

542

00:28:31 --> 00:28:33  
C'est une protection.

543

00:28:33 --> 00:28:35  
Contre les Brûlés. Tu sais ce que c'est ?

544

00:28:36 --> 00:28:39  
Ouais. C'est fou qu'ils soient revenus.

545

00:28:39 --> 00:28:40  
C'est dingue.

546

00:28:42 --> 00:28:44  
Tiens, voilà ce que tu vas faire.

547

00:28:45 --> 00:28:48  
Sur chaque fleur que je te donne,  
tu isoles le bourgeon.

548

00:28:50 --> 00:28:51  
[téléphone vibre]

549

00:28:56 --> 00:28:57  
[soupir]

550

00:28:58 --> 00:28:59  
Dane ?

551

00:29:00 --> 00:29:02  
Désolé. Il faut que j'y aille.

552

00:29:02 --> 00:29:05  
- On se voit en cours.  
- [elle acquiesce]

553

00:29:10 --> 00:29:13  
[il souffle]

554

00:29:17 --> 00:29:19  
[il rigole]

555

00:29:20 --> 00:29:22  
Homophobie et gay bashing via des gifs ?

556

00:29:22 --> 00:29:25  
Décidément, t'as atteint  
ton pic d'intelligence.

557

00:29:25 --> 00:29:27  
Premièrement, je pense pas

qu'il soit que gay.

558

00:29:27 --> 00:29:28  
Du moins, pas à 100 %.

559

00:29:28 --> 00:29:30  
Et deuxièmement, j'en ai rien à faire.

560

00:29:30 --> 00:29:32  
C'est pas parce qu'il est gay  
qu'il doit être un loser.

561

00:29:32 --> 00:29:35  
Donc tu vas l'aider en le poussant  
à avoir une mauvaise image de lui.

562

00:29:35 --> 00:29:38  
Ce qui fait de toi un tyran  
et un super-héros.

563

00:29:38 --> 00:29:39  
Ouais, c'est le plan.

564

00:29:39 --> 00:29:42  
Pourquoi ? On peut pas  
être les deux en même temps ?

565

00:29:42 --> 00:29:45  
[il rigole]

566

00:29:47 --> 00:29:48  
Salut.

567

00:29:50 --> 00:29:51  
Oh, désolée. Tiens.

568

00:29:52 --> 00:29:53

Non, merci.

569

00:29:54 --> 00:29:56

En plein jour ? C'est moyen, Riven.

570

00:29:56 --> 00:29:59

- Si elle se fait choper par Silva...  
- Beatrix.

571

00:29:59 --> 00:30:02

Pas "elle". Beatrix.

572

00:30:02 --> 00:30:03

Silva est parti.

573

00:30:03 --> 00:30:06

Tu te doutes bien  
que je me suis renseigné avant.

574

00:30:06 --> 00:30:09

Je crois qu'il est parti  
avec un détachement militaire de Solaria.

575

00:30:09 --> 00:30:10

Demande à ta copine.

576

00:30:11 --> 00:30:13

T'es le mec de la princesse ?

577

00:30:14 --> 00:30:15

Purée !

578

00:30:15 --> 00:30:17

Je parie que ça doit faire bizarre

579



00:30:18 --> 00:30:19  
de faire l'amour  
avec quelqu'un qui te ressemble,

580

00:30:19 --> 00:30:21  
sauf si c'est l'objectif.

581

00:30:21 --> 00:30:22  
[elle rigole]

582

00:30:24 --> 00:30:25  
Si les Solariens ont envoyé l'armée...

583

00:30:25 --> 00:30:27  
[Riven] C'est que la rumeur est fondée.

584

00:30:27 --> 00:30:29  
Ils ont capturé un Brûlé.

585

00:30:29 --> 00:30:31  
Ça rigole pas à la prison des Solariens.

586

00:30:31 --> 00:30:32  
Ils vont sûrement le transférer.

587

00:30:32 --> 00:30:34  
[Riven] Conclusion...

588

00:30:35 --> 00:30:36  
on a la journée devant nous.

589

00:30:36 --> 00:30:38  
Parle pour toi, mon grand.

590

00:30:38 --> 00:30:40  
Moi, je dois aller à la bibliothèque.

591

00:30:46 --> 00:30:47  
J'ai pas le temps  
de t'expliquer la raison,

592

00:30:47 --> 00:30:49  
mais c'est une mauvaise idée.

593

00:30:49 --> 00:30:50  
Ouais, ouais.

594

00:30:53 --> 00:30:54  
[Aïsha mâchonne]

595

00:30:57 --> 00:30:59  
[bruit de chips]

596

00:31:09 --> 00:31:12  
- J'ai quelque chose à te dire.  
- Hm ?

597

00:31:12 --> 00:31:14  
Tu devrais pas  
apprendre la magie avec Stella.

598

00:31:14 --> 00:31:16  
Ses méthodes ne sont pas fiables.

599

00:31:19 --> 00:31:21  
Comment tu connais ses méthodes ?

600

00:31:21 --> 00:31:23  
Je suis tombée sur ton cahier, ce matin.

601

00:31:23 --> 00:31:26  
- T'as fouillé dans mes affaires ?

- Il était ouvert sur ton bureau.

602

00:31:26 --> 00:31:28

Qu'est-ce que tu faisais à mon bureau ?

603

00:31:28 --> 00:31:30

- Je me préparais.  
- Devant mon bureau ?

604

00:31:30 --> 00:31:31

- C'est ça ?  
- J'essaie de t'aider, c'est tout.

605

00:31:32 --> 00:31:36

Rends-moi un petit service.  
Arrête de m'aider.

606

00:31:36 --> 00:31:37

Sky vient d'appeler.

607

00:31:37 --> 00:31:40

Ils transfèrent le Brûlé  
à la capitale. Il faut y aller.

608

00:31:40 --> 00:31:41

[Aïsha] Excuse-moi, mais...

609

00:31:41 --> 00:31:43

Cette idée est toujours  
aussi mauvaise, rien n'a changé.

610

00:31:47 --> 00:31:49

[Sam] Un cœur angélique, non ?

611

00:31:49 --> 00:31:50

Non, pas un cœur angélique.

612

00:31:51 --&gt; 00:31:53

Un vieux slow ?

Une pub pour un shampoing ?

613

00:31:53 --&gt; 00:31:55

On vient de se rencontrer,  
tu crois que je vais te le dire ?

614

00:31:55 --&gt; 00:31:57

J'en sais rien.

615

00:31:57 --&gt; 00:31:59

Ça me fait super plaisir  
que tu sois venue vers moi, mais...

616

00:31:59 --&gt; 00:32:01

c'était une grosse erreur

617

00:32:02 --&gt; 00:32:03

C'est Enya !

618

00:32:03 --&gt; 00:32:05

Je parie que je te fais penser à Enya.

619

00:32:06 --&gt; 00:32:07

Je sais même pas qui c'est.

620

00:32:08 --&gt; 00:32:10

Je vais faire  
comme si j'avais rien entendu.

621

00:32:13 --&gt; 00:32:15

Je trouve que ton énergie résonne...

622

00:32:16 --&gt; 00:32:18

comme une absence de chaos.

623

00:32:23 --> 00:32:25  
Donc, ça peut être Enya.

624

00:32:25 --> 00:32:26  
On peut parler de tes pouvoirs,  
pour changer ?

625

00:32:26 --> 00:32:28  
C'est monotone.

626

00:32:29 --> 00:32:30  
Enfin, ça n'a aucun intérêt  
pour les autres.

627

00:32:30 --> 00:32:33  
Je peux traverser la pierre,  
la terre, les éléments naturels.

628

00:32:33 --> 00:32:34  
L'avantage, c'est qu'à l'école,

629

00:32:34 --> 00:32:36  
ça me prend trois minutes  
pour changer de classe.

630

00:32:36 --> 00:32:38  
Oh, seulement trois minutes ? Ouah.

631

00:32:39 --> 00:32:40  
À quoi tu consacres  
le reste de ton temps ?

632

00:32:41 --> 00:32:43  
Je flâne et je force les emo empathes

633

00:32:43 --> 00:32:45  
à expérimenter... la paix.

634

00:32:47 --> 00:32:48  
[téléphone vibre]

635

00:32:53 --> 00:32:55  
BESOIN D'AIDE À LA SERRE.  
AIDE-MOI...

636

00:32:55 --> 00:32:56  
Il faut que j'y aille.

637

00:32:56 --> 00:32:57  
- Une copine à un problème.  
- Ouais, t'inquiète.

638

00:32:57 --> 00:32:59  
À plus tard. Si tu veux me sentir...

639

00:32:59 --> 00:33:01  
SILVA VA DÉPLACER LE BRÛLÉ.  
ON DOIT FAIRE VITE.

640

00:33:03 --> 00:33:05  
[Aïsha] Je t'écoute. C'est quoi, le plan ?

641

00:33:05 --> 00:33:06  
L'armée des Barbie ?

642

00:33:08 --> 00:33:09  
Bloom. J'ai une question.

643

00:33:09 --> 00:33:11  
C'est toi qui as invité Aïsha ?

644

00:33:12 --> 00:33:13  
Je doute que ce soit le cas.

645  
00:33:13 --> 00:33:15  
Et donc, si tu n'as pas dit à Aïsha  
qu'elle était la bienvenue,

646  
00:33:15 --> 00:33:17  
et que je ne lui ai pas proposé de venir,

647  
00:33:17 --> 00:33:20  
alors c'est officiel :  
personne n'a sollicité sa présence.

648  
00:33:28 --> 00:33:29  
[grondement de tonnerre]

649  
00:33:29 --> 00:33:31  
[Stella] Tu ferais mieux  
de repartir, Aïsha.

650  
00:33:31 --> 00:33:33  
C'est complètement idiot.  
T'as besoin de moi.

651  
00:33:33 --> 00:33:34  
Qu'est-ce que tu vas faire ?

652  
00:33:34 --> 00:33:36  
L'éblouir pendant que Bloom  
essaie d'allumer un feu ?

653  
00:33:36 --> 00:33:38  
- Je suis là, je te signale.  
- J'ai réglé le souci.

654  
00:33:38 --> 00:33:40

Les émotions négatives  
ne sont pas fiables.

655

00:33:40 --> 00:33:43  
Elles ont des limites. Ta méthode  
ne marchera pas sur le long terme.

656

00:33:43 --> 00:33:45  
Honnêtement, ça m'aide pas du tout,

657

00:33:45 --> 00:33:46  
ce que vous dites.  
C'est bon, on peut avancer ?

658

00:33:47 --> 00:33:48  
Je constate que tout le monde  
est calme et serein.

659

00:33:48 --> 00:33:50  
- Ah, enfin !  
- Désolée,

660

00:33:50 --> 00:33:52  
c'était un peu long pour le Zanbaq.  
Mais il est là, maintenant.

661

00:33:52 --> 00:33:54  
[Stella] Quelqu'un sait où est la grange ?

662

00:33:54 --> 00:33:55  
[Terra] Oui. Elle est au nord.

663

00:33:56 --> 00:33:58  
Vous verrez, il y a une petite souche  
qui ressemble à une...

664

00:33:58 --> 00:34:00



N'en dis pas plus. Avance.

665

00:34:18 --> 00:34:20  
[bruit surnaturel]

666

00:34:23 --> 00:34:24  
[Terra] Musa ?

667

00:34:26 --> 00:34:27  
[Bloom] Prêtes ?

668

00:34:35 --> 00:34:36  
[Bloom] Il est pas là.

669

00:34:36 --> 00:34:38  
[Aïsha] Ils l'ont déjà emmené.

670

00:34:38 --> 00:34:41  
[Stella] Regardez. Non !

671

00:34:42 --> 00:34:43  
Oh, non ! C'est pas vrai !

672

00:34:45 --> 00:34:47  
Ma mère va me tuer.

673

00:34:47 --> 00:34:49  
Musa, ça va ?

674

00:34:49 --> 00:34:51  
Je sais pas. Je ressens quelque chose.

675

00:34:53 --> 00:34:54  
Qu'est-ce que c'est ?

676

00:34:54 --> 00:34:57  
[gémissement]

677

00:35:04 --> 00:35:07  
Les filles, où vous êtes ?  
On a un problème !

678

00:35:23 --> 00:35:25  
C'est le Brûlé.

679

00:35:25 --> 00:35:27  
Il est toujours dans les parages.

680

00:35:27 --> 00:35:31  
[murmures surnaturels]

681

00:35:34 --> 00:35:36  
[murmures surnaturels]

682

00:35:43 --> 00:35:44  
[Terra] C'est M. Silva.

683

00:35:45 --> 00:35:46  
- [il souffle]  
- [Stella] Attendez.

684

00:35:47 --> 00:35:48  
Où est Bloom ?

685

00:35:49 --> 00:35:50  
[Aïsha] Bloom !

686

00:35:52 --> 00:35:55  
Bon, on gère M. Silva,

687

00:35:55 --> 00:35:57

et tu vas chercher Bloom avec Aïsha.

688

00:35:59 --> 00:36:00  
[Aïsha] Bloom !

689

00:36:01 --> 00:36:04  
[murmures surnaturels]

690

00:36:23 --> 00:36:25  
[murmure surnaturel]

691

00:36:31 --> 00:36:33  
[bruit de pas]

692

00:36:33 --> 00:36:34  
[halètement]

693

00:36:35 --> 00:36:38  
C'est nous, M. Silva.  
Terra Harvey et Musa.

694

00:36:38 --> 00:36:39  
Je sais qui vous êtes.

695

00:36:40 --> 00:36:42  
Dépêchez-vous de partir.

696

00:36:42 --> 00:36:44  
Le Brûlé vous a blessé et infecté,  
mais on va vous aider.

697

00:36:48 --> 00:36:49  
[liens]

698

00:36:49 --> 00:36:51  
[Silva souffle]

699

00:36:52 --&gt; 00:36:53

[Terra] Ça va aller.

700

00:36:53 --&gt; 00:36:54

Je vais vous donner du Zanbaq.

701

00:36:54 --&gt; 00:36:56

Ça calmera l'infection,  
et on vous ramènera à l'école.

702

00:36:57 --&gt; 00:37:00

Je tiens sa tête, et tu verses  
le produit dans sa bouche.

703

00:37:00 --&gt; 00:37:01

Musa !

704

00:37:01 --&gt; 00:37:03

Il a peur, pas moi. Reste avec moi.

705

00:37:05 --&gt; 00:37:07

[halètement]

706

00:37:10 --&gt; 00:37:13

[il souffle]

707

00:37:15 --&gt; 00:37:18

- [Aïsha] Dépêche-toi, Stella.  
- Il commence à faire sombre.

708

00:37:18 --&gt; 00:37:19

Ton pouvoir est utile, finalement.

709

00:37:19 --&gt; 00:37:21

Vas-y. Allume-le.

710  
00:37:22 --> 00:37:24  
[claquement de doigts]

711  
00:37:24 --> 00:37:27  
- T'es sérieuse, là ?  
- Ça va, laisse-moi deux minutes.

712  
00:37:27 --> 00:37:28  
On n'a pas de temps à perdre.

713  
00:37:28 --> 00:37:30  
Écoute. Va chercher du renfort au campus.

714  
00:37:33 --> 00:37:34  
[halètement]

715  
00:37:34 --> 00:37:37  
[claquement de doigts]

716  
00:37:37 --> 00:37:39  
Oh, allez !

717  
00:37:47 --> 00:37:48  
[halètement]

718  
00:37:55 --> 00:37:57  
[murmure surnaturel]

719  
00:38:05 --> 00:38:07  
[craquement]

720  
00:38:07 --> 00:38:08  
[murmure surnaturel] Bloom.

721

00:38:08 --> 00:38:10  
[murmure surnaturel]

722

00:38:15 --> 00:38:16  
[grognement bestial]

723

00:38:26 --> 00:38:27  
[grognement bestial]

724

00:38:31 --> 00:38:33  
[grognement bestial]

725

00:38:36 --> 00:38:38  
[grognement bestial]

726

00:38:46 --> 00:38:47  
[grognement bestial]

727

00:38:51 --> 00:38:52  
Ça va ?

728

00:38:53 --> 00:38:54  
[halètement]

729

00:39:02 --> 00:39:04  
[Bloom] Ouais, je crois.

730

00:39:04 --> 00:39:05  
T'y es pas allée de main morte.

731

00:39:05 --> 00:39:08  
Et je m'attendais pas  
à ce que t'assures autant.

732

00:39:08 --> 00:39:09  
C'est un compliment ?

733

00:39:09 --> 00:39:10  
J'en reviens pas. C'en est un ?

734

00:39:10 --> 00:39:12  
Tais-toi et va chercher  
la bague de Stella.

735

00:39:13 --> 00:39:14  
Où elle est ?

736

00:39:15 --> 00:39:17  
C'est pas ça, là ? Regarde.

737

00:39:18 --> 00:39:20  
On dirait  
qu'elle est coincée à l'intérieur.

738

00:39:24 --> 00:39:26  
- D'abord, tu vas...  
- Moi ? Non.

739

00:39:26 --> 00:39:28  
J'ai fait ma partie,  
tu te souviens ? Le canon à eau.

740

00:39:28 --> 00:39:31  
C'était tellement impressionnant.  
T'as pas envie de finir le job ?

741

00:39:31 --> 00:39:34  
Dis donc. T'es gonflée.  
C'est toi qui as perdu la bague de Stella.

742

00:39:38 --> 00:39:39  
[elle souffle]

743

00:39:40 --> 00:39:43  
[elle halète]

744

00:39:45 --> 00:39:45  
[bruit visqueux]

745

00:39:47 --> 00:39:49  
Oh...

746

00:39:51 --> 00:39:52  
[Bloom] Je l'ai.

747

00:39:54 --> 00:39:55  
Où t'étais passée ?

748

00:39:55 --> 00:39:58  
Je voulais récupérer ma bague,  
mais la créature s'est enfuie.

749

00:39:58 --> 00:39:59  
Quoi ? Elle s'est...

750

00:40:01 --> 00:40:02  
Comment tu te sens ?

751

00:40:02 --> 00:40:04  
Je trouvais plus la route.

752

00:40:06 --> 00:40:08  
- Et j'avais perdu tous mes pouvoirs.  
- Ça va aller.

753

00:40:10 --> 00:40:12  
Je suis... Je suis désolé.

754



00:40:13 --> 00:40:15  
T'es là, maintenant.  
Raconte-moi ce qui s'est passé.

755  
00:40:17 --> 00:40:18  
[Sky] C'est Silva ?

756  
00:40:22 --> 00:40:23  
J'ai besoin d'un kit médical.

757  
00:40:23 --> 00:40:24  
Je vais chercher la directrice.

758  
00:40:24 --> 00:40:27  
Dane, aide-moi à le transporter  
jusqu'à la serre.

759  
00:40:28 --> 00:40:30  
Ça ira, M. Silva.

760  
00:40:30 --> 00:40:31  
Sam, va chercher papa.

761  
00:40:31 --> 00:40:33  
- Papa ?  
- C'est mon frère.

762  
00:40:40 --> 00:40:42  
Madame la directrice. Silva est blessé !

763  
00:40:42 --> 00:40:43  
Je sais pas ce qu'il a eu !

764  
00:40:43 --> 00:40:44  
Peut-être que c'est le monstre.

765

00:40:44 --> 00:40:46  
Oh, merde.

766

00:40:56 --> 00:40:58  
[électricité]

767

00:41:15 --> 00:41:18  
Tu lui as sauvé la vie.  
Je suis fier de toi.

768

00:41:18 --> 00:41:19  
Merci.

769

00:41:19 --> 00:41:21  
[grognement de douleur]

770

00:41:23 --> 00:41:24  
Qu'est-ce qu'il a ?

771

00:41:24 --> 00:41:25  
[Sky] Vous pouvez l'aider ?

772

00:41:25 --> 00:41:27  
T'inquiète pas pour moi.  
Laisse le professeur Harvey

773

00:41:27 --> 00:41:29  
faire son travail. [cri de douleur]

774

00:41:29 --> 00:41:31  
J'aurais dû réagir plus tôt  
et envoyer des soldats.

775

00:41:31 --> 00:41:33  
Les enfants, laissez-nous, maintenant.

776

00:41:34 --> 00:41:35  
On vous tient au courant. S'il vous plaît.

777  
00:41:36 --> 00:41:37  
Allez.

778  
00:41:38 --> 00:41:40  
[halètement]

779  
00:41:42 --> 00:41:44  
On est entre nous, Saul.

780  
00:41:44 --> 00:41:46  
Le Brûlé était déjà dehors  
quand je suis arrivé.

781  
00:41:47 --> 00:41:50  
J'ai aperçu une silhouette, sur la route.

782  
00:41:51 --> 00:41:53  
Donc quelqu'un l'aurait libéré ?

783  
00:41:57 --> 00:41:58  
[électricité]

784  
00:42:00 --> 00:42:01  
[Callum] Qu'est-ce que tu fais ?

785  
00:42:02 --> 00:42:05  
Dowling a posé  
un piège magique sur la porte.

786  
00:42:06 --> 00:42:09  
- Espèce d'enfoiré.  
- Bravo.

787

00:42:09 --> 00:42:11  
Remettre le Brûlé en liberté...

788

00:42:12 --> 00:42:14  
Excellent moyen de faire diversion.

789

00:42:14 --> 00:42:15  
Ouais, c'était le plan.

790

00:42:16 --> 00:42:17  
Je prends pas beaucoup de risques  
si je pars du principe

791

00:42:17 --> 00:42:20  
que t'as aucune solution  
pour désactiver le piège de Dowling.

792

00:42:20 --> 00:42:22  
Je suis pas une fée, en effet.

793

00:42:22 --> 00:42:25  
C'est pour ça qu'il t'a  
envoyée ici, je suppose.

794

00:42:25 --> 00:42:26  
Exact.

795

00:42:26 --> 00:42:30  
J'imagine que c'est humiliant  
d'être remplacé par une adolescente.

796

00:42:30 --> 00:42:31  
[petit rire]

797

00:42:31 --> 00:42:34  
Tu sais comment il est.  
Il en a assez d'attendre.

798

00:42:34 --&gt; 00:42:36

Il faut y accéder.

799

00:42:36 --&gt; 00:42:38

Dowling, Silva et Harvey  
ont camouflé leur linge sale

800

00:42:38 --&gt; 00:42:41

dans les entrailles  
de l'université pendant 16 ans.

801

00:42:43 --&gt; 00:42:45

Il est temps de faire  
un bon coup de ménage.

802

00:42:53 --&gt; 00:42:55

Terra a envoyé un message.

803

00:42:56 --&gt; 00:42:57

Avec Musa, elles sont bien rentrées.

804

00:42:57 --&gt; 00:42:59

Silva est sous traitement.  
Il s'en sortira.

805

00:42:59 --&gt; 00:43:02

Quant à nous, on va encore  
se faire incendier par la directrice.

806

00:43:02 --&gt; 00:43:04

Ça en fait, du raffut, ton truc.

807

00:43:04 --&gt; 00:43:05

Et alors ?

808

00:43:06 --> 00:43:09  
Est-ce que ça te dérange

809  
00:43:09 --> 00:43:11  
que je me brosse les dents ?

810  
00:43:11 --> 00:43:14  
[Bloom] Je te jure... [elle rigole]

811  
00:43:14 --> 00:43:17  
Salut. Qu'est-ce qui se passe ?

812  
00:43:19 --> 00:43:20  
Je me doutais  
que Miss Dowling serait méfiante,

813  
00:43:20 --> 00:43:22  
alors j'ai assuré nos arrières.

814  
00:43:22 --> 00:43:24  
Estime-toi heureuse que j'aie géré,

815  
00:43:24 --> 00:43:26  
sinon on serait dans de sales draps.

816  
00:43:26 --> 00:43:28  
Et ma bague, tu l'as ?

817  
00:43:29 --> 00:43:31  
T'imagines pas ce que j'ai dû faire  
pour la récupérer.

818  
00:43:31 --> 00:43:34  
Ouais. Je propose  
qu'on n'en parle plus jamais.

819

00:43:43 --> 00:43:44  
[Stella] Sky ?

820  
00:44:06 --> 00:44:09  
Écoute, au risque  
que tu me détestes encore plus..

821  
00:44:09 --> 00:44:10  
Je t'ai jamais détestée.

822  
00:44:11 --> 00:44:15  
Ma vie était devenue  
hyper compliquée, et il a fallu que..

823  
00:44:15 --> 00:44:16  
Que tu gères à ta façon.

824  
00:44:16 --> 00:44:18  
Pourquoi j'aime nager ?

825  
00:44:18 --> 00:44:20  
Les marquages des couloirs  
ne me disent pas ce que j'ai à faire.

826  
00:44:20 --> 00:44:22  
Ce sont mes meilleurs amis.

827  
00:44:22 --> 00:44:26  
Je sais que ça partait d'un bon sentiment.

828  
00:44:26 --> 00:44:28  
C'est vrai, je voulais t'aider.  
Mais pas seulement.

829  
00:44:29 --> 00:44:31  
Tu sais, ici,

830

00:44:31 --> 00:44:33  
c'est nouveau pour moi.

831

00:44:33 --> 00:44:34  
J'ai envie que ça se passe bien.

832

00:44:34 --> 00:44:36  
Idem.

833

00:44:36 --> 00:44:40  
D'accord, alors pourquoi à la grange,  
t'es partie sans prévenir ?

834

00:44:41 --> 00:44:43  
Honnêtement, je saurais pas te dire.

835

00:44:44 --> 00:44:47  
C'était très bizarre.  
J'étais comme attirée ailleurs.

836

00:44:48 --> 00:44:50  
Comme si j'étais connectée à cette chose.

837

00:44:52 --> 00:44:54  
- Bizarre.  
- Oui.

838

00:44:54 --> 00:44:56  
[petit rire] Enfin...

839

00:44:56 --> 00:44:58  
Je dois m'habituer  
à ne pas tout comprendre.

840

00:44:58 --> 00:44:59  
Je me fais à cette idée.



841  
00:45:00 --> 00:45:02  
Je suis limitée au niveau de mon cerveau.

842  
00:45:02 --> 00:45:06  
Mais en m'ouvrant  
émotionnellement, je sens que...

843  
00:45:06 --> 00:45:08  
la magie est partout autour de moi.

844  
00:45:08 --> 00:45:09  
Évidemment,

845  
00:45:09 --> 00:45:12  
c'est nouveau,  
alors ça fiche la trouille, mais...

846  
00:45:14 --> 00:45:15  
Mais quoi ?

847  
00:45:16 --> 00:45:18  
Bloom ?

848  
00:45:22 --> 00:45:23  
[Aïsha] Bloom !

# FATE

## THE WINX SAGA



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.